

## **Annexe 1**

### **Activités de différenciation**

EN CLASSE ORDINAIRE pour les EANA (mais aussi pour les élèves en difficulté).

- L'élève apprend le français aussi en classe ordinaire dans toutes les disciplines et avec tous les acteurs de l'école (adultes et enfants).
- Il est nécessaire de laisser du temps à l'élève qui a des difficultés en MDL mais ne pas le laisser adopter une attitude passive.
- Il doit s'impliquer et travailler (lui donner des activités adaptées).
- Il faut avoir des exigences croissantes (en fonction de leurs progrès en français) que ce soit pour l'aide apportée ou pour les évaluations.

#### *UN SOUS MAIN :*

Ce sous main apporte une aide pour l'acquisition et l'utilisation du vocabulaire en classe et à la maison. Il peut comporter des illustrations du matériel scolaire utilisé (ex : une carte d'un pays, un compas, etc.) ou d'autres illustrations, des consignes, tout ce qui peut aider à l'apprentissage, quitte à modifier le sous main en cours d'année.

A noter que ce sous main peut aussi être utilisé par des élèves en très grande difficulté.

#### *UN LEXIQUE DU FRANCAIS DE LA DISCIPLINE :*

Il serait bon que l'élève ait à sa disposition un lexique disciplinaire pour lui permettre d'acquérir petit à petit ce dont il a besoin (voir annexe : liste de mots utiles).

Astuce : lui faire surligner les mots qu'il est sûr de connaître et non ce qu'il doit apprendre: ainsi le lexique sera de plus en plus coloré, signe de sa progression.

Utiliser des images ou des schémas légendés.

#### *UN OUTIL : LE MP3*

Utiliser un MP3 en particulier pour les cycles 3 pour enregistrer la leçon (ou la faire lire par un élève), enregistrer les consignes, des listes de mots à apprendre avec le support écrit, une dictée à refaire, un texte ou une définition à apprendre, etc. Beaucoup de choses sont possibles avec un MP3 dans le domaine de l'oral, de la compréhension de l'oral mais aussi dans le domaine de la lecture et de l'écrit : utiliser le MP3 en association avec un texte écrit permet une approche orale et écrite en même temps indispensable.

RENDRE LES ATTENTES ET LES MOMENTS D'APPRENTISSAGE PLUS COMPREHENSIBLE (clarté cognitive)

Voici quelques pistes de travail en classe qui aideront tous les élèves en difficulté qui pourront inspirer certains professeurs de classe ordinaire.

**Pour faciliter la compréhension :**

1. Travailler en *pro-action* : travailler en tâche écho. Préparer les élèves en amont à une activité (écoute / lecture d'un texte, travail en ORL, etc.) afin qu'il puisse mieux suivre dans le grand groupe classe.
2. Multiplier les aides : dictionnaire bilingue, lexique, sous-main.
3. Utiliser des phrases simples ; ne pas mélanger plusieurs structures langagières.
4. Joindre le geste à la parole.
5. Utiliser des documents visuels.
6. Stabiliser le vocabulaire disciplinaire en utilisant les mêmes mots au début plutôt que des synonymes. (Ne pas trop diversifier le vocabulaire dans un premier temps mais proposer les variations sur le sous-main).
7. Répéter plutôt que reformuler ce qui vient d'être dit. La répétition améliore la compréhension.
8. Plus tard faire redire par un élève ce qui vient d'être dit ou le reformuler.
9. Dire et écrire en même temps. Penser à noter des éléments utiles à la compréhension sur le tableau et utiliser les compétences de l'élève à l'oral et à l'écrit. Cela aidera aussi les élèves français « visuels ».
10. Choisir un code visuel : écrire d'une couleur particulière ou encadrer les idées essentielles au tableau. (Clarté cognitive).
11. Diversifier : prévoir des activités en autonomie pour les autres élèves qui permettront de dégager du temps spécifique pour aider les élèves en difficulté.
12. Favoriser le travail en groupe qui intégrera l'élève plus facilement qu'en classe entière.

**Pour différencier :**

Si l'EANA ne peut pas rédiger, les exercices proposés peuvent être très divers ; ils s'appuient sur la compréhension écrite.

1. Textes à trous (Il manque des mots qui peuvent être proposés ou non dans une liste / la liste peut comprendre seulement les mots à placer ou des intrus).
2. Textes découpés en bandelettes.
3. Phrases à remettre dans l'ordre.
4. Texte dans lequel il y a des phrases en trop.
5. Phrase isolée à insérer au bon endroit dans un texte.
6. Questions à choix multiples (au moins trois choix)
7. Questionnaires vrai/faux.
8. Faire verbaliser les exercices ou le texte à produire avant de passer à l'écrit (éventuellement sur MP3).
9. Donner plus de temps, lire les consignes des exercices.
10. Leçons simplifiées, textes plus courts et/ou adaptés, privilégier des textes avec des illustrations, exercices plus courts, quantité de devoirs à rendre moins importante, amorces de phrases de réponse, QCM.
11. Utilisation de logiciel : Lecthème chez Jocatop, entrer dans la lecture quand le français et langue seconde chez SCEREN, alphalire (pro logiciel sur internet), Je lis puis j'écris, je réfléchis puis j'écris, dysvocal, lire en couleur (à télécharger sur internet).